

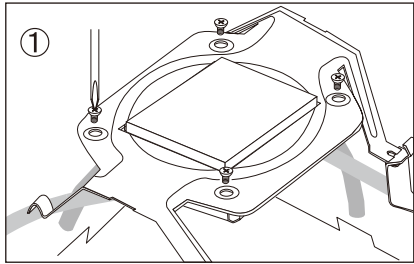
KAMA ANGLE

CPU Cooler

Dissipateur pour CPU CPU Kuehler
Disipador de CPU CPU кулер

INSTALLATION GUIDE

Socket 478



日本語
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにSocket 478用取り付け金具をクーラー本体に取り付け金具用ネジ4本にて固定して下さい。

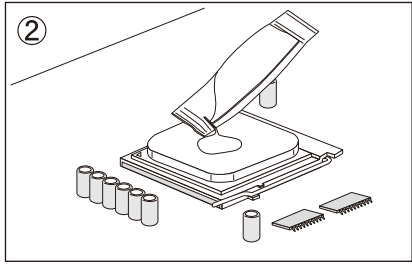
English
Remove the protection film from the heatsink base, then place the "Metal Assembly Clip for Socket 478", as shown in the image 1. Use the supplied "Screw for Metal Assembly Clip" to secure the "Metal Assembly Clip for Socket 478" onto the heatsink.

Français
Retirez le film de protection de la base du dissipateur thermique, puis placez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket ", comme indiqué sur la Figure 1. Utilisez la "vis du clip d'assemblage en métal " fournie pour fixer le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 478" sur le dissipateur thermique.

Deutsch
Entfernen Sie den Schutzfilm vom Kühlkörperkern und platzieren Sie danach die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 478" wie es in Bild 1 gezeigt wird. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 478" an den Kühlkörper zu befestigen.

Español
Quite la película de protección de la base del disipador de calor, después coloque el "Clip de ensamble metálico para el Socket 478" como se muestra en la imagen 1. Utilice el "Tornillo para el clip de ensamble metálico" suministrado para fijar el "Clip de ensamble metálico para el Socket 478" en el disipador de calor.

Русский
Удалите защитную пленку с подшвы радиатора и приверните крепление для сокета 478 как показано на рисунке 1.



日本語
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。

English
Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.

Français
Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.

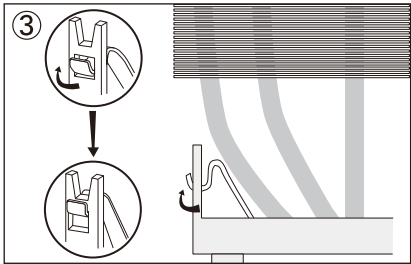
Deutsch
Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.

Español
Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del núcleo del CPU.

Русский
Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.

パーツリスト / Items List / Liste des éléments / Lieferumfang / Lista de elementos / Комплект

パーツ名 / Item Name / Nom des éléments / Artikelliste / Nombre de elemento / Аксессуары комплекта	数量 / Quantity / Quantité / Anzahl / Cantidad / Количество	パーツ名 / Item Name / Nom des éléments / Artikelliste / Nombre de elemento / Аксессуары комплекта	数量 / Quantity / Quantité / Anzahl / Cantidad / Количество
KAMA-ANGLE Cooler 本体 / KAMA-ANGLE Heatsink / Dissipateur thermique en KAMA-ANGLE / KAMA-ANGLE Kühlkörper / Disipador de calor de KAMA-ANGLE / Кулер KAMA-ANGLE	1	取り付け金具用ネジ / Screw for Metal Assembly Clip / Vis du clip d'assemblage en métal / Schraube für Metallbefestigungsklemme / Tornillo para el clip de ensamble metálico / Винт для крепления	4
Socket 478用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket 478 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 478 / Metallbefestigungsklemme für den Socket 478 / Clip de ensamble metálico para el Socket 478 / Крепление для сокета 478	1	120mmファン 25mm厚 / 120mm/25mm Thickness Fan / Épaisseur du ventilateur 120 mm/25 mm / 120mm Lüfter mit 25mm Stärke / Ventilador con grosor de 120 mm/25 mm / Вентилятор типоразмера 120мм/25мм	1
LGA 775用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for LGA775 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion LGA 775 / Metallbefestigungsklemme für den Socket LGA775 / Clip de ensamble metálico para el LGA 775 / Крепление для сокета LGA775	1	120mmファン装着用クリップ / Clip for 120mm Fan / Clip de ventilateur 120mm / Klemme für den 120mm Lüfter / Clip para el ventilador de 120mm / Клипса для 120мм вентилятора	2
Socket 754,939,940,AM2,AM2+用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket754,939,940,AM2,AM2+ / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket754, 939, 940, AM2,AM2+ / Metallbefestigungsklemme für den Socket 754,939,940/AM2,AM2+ / Clip de ensamble metálico para el Socket 754, 939, 940, AM2,AM2+ / Крепление для сокета 754,939,940,AM2,AM2+	1	シリコングリス / Thermal Grease / Graisse de conduction thermique / Wärmeleitpaste / Grasa térmica / Термопаста	1
	1	インストールガイド / Installation Guide / Mode d'emploi / Einbauanleitung / Guía de Instalación / Руководство по установке	1



日本語
図のようにコア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せ、Socket 478用クリップの留め具部分をブラケットの2つの穴に引っ掛けて下さい。取り付けの際は、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。

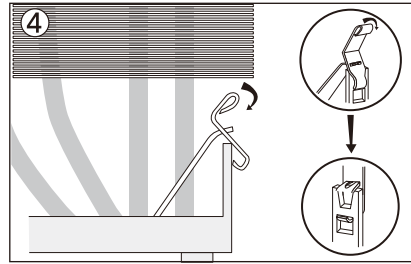
English
Gently place the heatsink onto the CPU core.

Français
Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.

Deutsch
Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern. Haken Sie die eine Seite der Klemmen in das Retentionmodul ein.

Español
Coloque suavemente el disipador de calor sobre el núcleo del CPU.

Русский
Осторожно установите кулер на крышку процессора, зацепив ножки крепления без клипсы за уши крепительной рамки.



日本語
図のようにSocket 478用クリップの留め具部分をブラケットの2つの穴に差し込んで下さい。取り付けの際は、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。

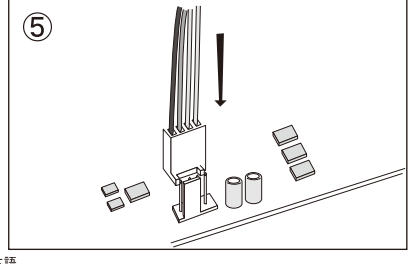
English
Insert the tip portion of the clip into the each hole (total 4) of the retention bracket. Please insert the clips gently in order to prevent damaging the retention bracket.

Français
Introduire les extrémités du clip de montage dans chaque orifice (4 au total) du support de blocage. Faire très attention lors de l'insertion des clips, afin d'éviter d'endommager le support de blocage.

Deutsch
Verbinden Sie die oberen Spitzen der Klemme mit den dafür vorgesehenen vier Löchern im Retention- modul.

Español
Inserte la parte puntiaguada del clip en cada orificio (4 en total) del soporte de retención. Inserte los clips suavemente para no dañar el soporte de retención.

Русский
Защелкните клипсы с другой стороны за уши крепительной рамки.



日本語
ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。ファレンス運用はマザーボードが回転数を検知出来ないためエラーを起す可能性があります。BIOSでエラー回避等の設定はご使用のマザーボードのマニュアルをご参照下さい。また付属ファンも低回転のためマザーボードによっては回転数を検知出来ない場合があります。

English
Connect the fan sensor wire to the motherboard. Using the heatsink with the enclosed fan or under fanless operation may cause a fan detection error in your motherboard BIOS due to the low fan RPM. In this case, please refer to the manual of your motherboard to disable the error in BIOS.

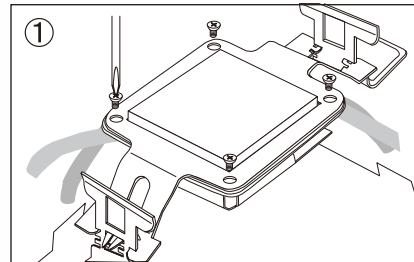
Français
Connectez le fil du capteur de rotation du ventilateur au connecteur correspondant à la carte mère. L'utilisation du dissipateur thermique avec le ventilateur intégré ou en mode de fonctionnement sans ventilateur peut être à l'origine de la détection d'une erreur dans votre carte mère BIOS à cause de la faible vitesse de rotation du ventilateur. Dans ce cas, référez-vous au manuel de votre carte mère pour désactiver l'erreur dans le BIOS.

Deutsch
Verbinden Sie nun das 3-polige Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard. Beim passiven oder aktiven Betrieb mit dem mitgelieferten Lüfter könnten Fehler durch das BIOS gemeldet werden, weil die Lüfterdrehzahl zu langsam ist. Sollte dieser Fehler auftreten, schauen Sie bitte in das Handbuch des Motherboards, um die Fehlermeldung im BIOS zu deaktivieren.

Español
Conecte el cable del sensor del ventilador en la tarjeta madre. Al utilizar el disipador de calor con el ventilador en su recinto o bajo funcionamiento sin ventilador podría ocasionar un error de detección de ventilador en el BIOS de la tarjeta madre debido a las bajas RPM del ventilador. Este caso, consulte el manual de la tarjeta madre para deshabilitar el error en BIOS.

Русский
Подсоедините провод вентилятора к 3-штырьковому разъему питания на материнской плате. Из-за малой скорости вращения вентилятор, при активном равно как пассивном режиме использования, BIOS может подать сигнал тревоги. Пожалуйста, в данном случае, поглядите в руководство вашей материнской платы о возможности отключения функции оповещения.

Socket 754,939,940,AM2,AM2+



日本語
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにSocket 754,939,940,AM2,AM2+用取り付け金具をクーラー本体に取り付け金具用ネジ4本にて固定して下さい。

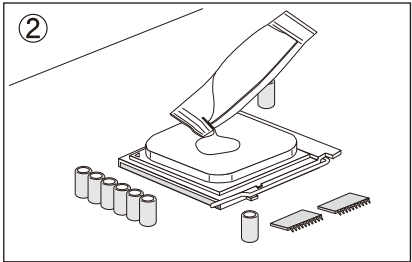
English
Remove the protection film from the heatsink base, then place the "Metal Assembly Clip for Socket 754,939,940,AM2,AM2+" as shown in the image 1. Use the supplied "Screw for Metal Assembly Clip" to secure the "Metal Assembly Clip for Socket 754,939,940,AM2,AM2+" onto the heatsink.

Français
Retirez le film de protection de la base du dissipateur thermique, puis placez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+" comme indiqué sur la Figure 1. Utilisez la "vis du clip d'assemblage en métal " fournie pour fixer le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+" sur le dissipateur thermique.

Deutsch
Entfernen Sie den Schutzfilm vom Kühlkörperkern und platzieren Sie danach die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 754/939/940/AM2/AM2+" wie es in Bild 1 gezeigt wird. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 754/939/940/AM2/AM2+" an den Kühlkörper zu befestigen.

Español
Quite la película de protección de la base del disipador de calor, después coloque el "Clip de ensamble metálico para el Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+" como se muestra en la imagen 1. Utilice el "Tornillo para el clip de ensamble metálico" suministrado para fijar el "Clip de ensamble metálico para el Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+" en el disipador de calor.

Русский
Удалите защитную пленку с подшвы радиатора и приверните крепление для сокета 754,939,940,AM2,AM2+ как показано на рисунке 1.



日本語
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。

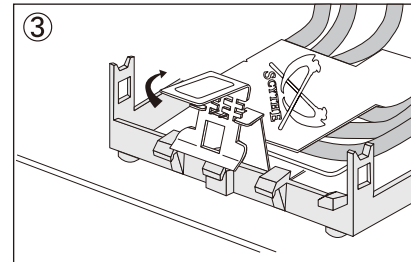
English
Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.

Français
Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.

Deutsch
Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.

Español
Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del núcleo del CPU.

Русский
Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.



日本語
コア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せて下さい。

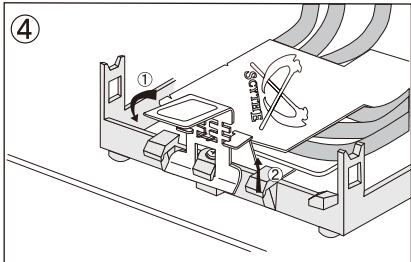
English
Gently place the heatsink onto the CPU core.

Français
Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.

Deutsch
Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.

Español
Coloque suavemente el disipador de calor sobre el núcleo del CPU.

Русский
Осторожно установите кулер на крышку процессора.



日本語
取り付け金具の切り欠き部分をブラケットの両方の突起部分に取り付けます。取り付け金具を取り付ける際、ブラケット部分を損傷しないようお気を下さい。

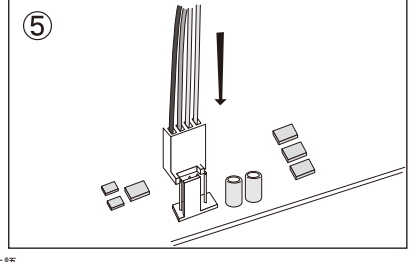
English
Hook the clip into the retention bracket (both side) as shown in the image 4 to secure the heatsink.

Français
Accrochez le clip au support de blocage (des deux côtés) comme indiqué sur la Figure 4, pour bien fixer le dissipateur.

Deutsch
Verbinden Sie nun die Klemmen an beiden Seiten mit dem Retentionmodul am Mainboard.

Español
Enganche el clip en el soporte de retención (ambos lados) como se muestra en la imagen 4 para fijar el disipador de calor.

Русский
Защелкните клипсы последовательно с обеих сторон за выступы крепительной рамки как показано на рисунке 4.



日本語
ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。ファレンス運用はマザーボードが回転数を検知出来ないためエラーを起す可能性があります。BIOSでエラー回避等の設定はご使用のマザーボードのマニュアルをご参照下さい。また付属ファンも低回転のためマザーボードによっては回転数を検知出来ない場合があります。

English
Connect the fan sensor wire to the motherboard. Using the heatsink with the enclosed fan or under fanless operation may cause a fan detection error in your motherboard BIOS due to the low fan RPM. In this case, please refer to the manual of your motherboard to disable the error in BIOS.

Français
Connectez le fil du capteur de rotation du ventilateur au connecteur correspondant à la carte mère. L'utilisation du dissipateur thermique avec le ventilateur intégré ou en mode de fonctionnement sans ventilateur peut être à l'origine de la détection d'une erreur dans votre carte mère BIOS à cause de la faible vitesse de rotation du ventilateur. Dans ce cas, référez-vous au manuel de votre carte mère pour désactiver l'erreur dans le BIOS.

Deutsch
Verbinden Sie nun das 3-polige Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard. Beim passiven oder aktiven Betrieb mit dem mitgelieferten Lüfter könnten Fehler durch das BIOS gemeldet werden, weil die Lüfterdrehzahl zu langsam ist. Sollte dieser Fehler auftreten, schauen Sie bitte in das Handbuch des Motherboards, um die Fehlermeldung im BIOS zu deaktivieren.

Español
Conecte el cable del sensor del ventilador en la tarjeta madre. Al utilizar el disipador de calor con el ventilador en su recinto o bajo funcionamiento sin ventilador podría ocasionar un error de detección de ventilador en el BIOS de la tarjeta madre debido a las bajas RPM del ventilador. Este caso, consulte el manual de la tarjeta madre para deshabilitar el error en BIOS.

Русский
Подсоедините провод вентилятора к 3-штырьковому разъему питания на материнской плате. Из-за малой скорости вращения вентилятор, при активном равно как пассивном режиме использования, BIOS может подать сигнал тревоги. Пожалуйста, в данном случае, поглядите в руководство вашей материнской платы о возможности отключения функции оповещения.

